

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 2013 Nr. 17**

---

---

A. TITEL

*Notawisseling houdende een verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Gabon betreffende de status van militair en civiel personeel van het Ministerie van Defensie van de verdragssluitende partijen, aanwezig op elkaars grondgebied voor activiteiten in het kader van militaire samenwerking;  
Yaoundé, 16 oktober 2009*

B. TEKST

De Franse tekst van het in nota's vervatte verdrag is geplaatst in *Trb.* 2009, 211.

Zie rubriek H van *Trb.* 2011, 1 voor het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 20 november 2010.

Zie rubriek H van *Trb.* 2011, 238 voor het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 18 oktober 2011.

---

Zie rubriek H hieronder voor de tekst van het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 15 november 2012.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2009, 211, *Trb.* 2011, 1 en *Trb.* 2011, 238.

---

Het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 15 november 2012, opgenomen in rubriek H hieronder, behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel e, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2009, 211, *Trb.* 2011, 1 en *Trb.* 2011, 238.

Het verdrag van 16 oktober 2009, waarvan de geldigheid op 19 november 2012 zou aflopen, blijft ingevolge het gestelde in de tweede alinea van de in rubriek H hieronder opgenomen nota's Nr. I en II van kracht voor een volgende periode van één jaar, tot 19 november 2013.

---

Het in nota's vervatte verlengingsverdrag, opgenomen in rubriek H hieronder, is ingevolge het gestelde in de op één na laatste alinea van nota Nr. I en de tweede alinea van nota Nr. II op 15 november 2012 in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het in de nota's vervatte verlengingsverdrag van 15 november 2012, evenals het verdrag van 16 oktober 2009, alleen voor Nederland (het Europese deel).

H. VERLENGING

Bij notawisseling van 15 november 2012 is een verdrag tot stand gekomen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Gabon, waarin het verdrag van 16 oktober 2009, waarvan de geldigheid op 19 november 2012 zou aflopen, met een periode van één jaar wordt verlengd. De Franse tekst van dit in nota's vervatte verdrag luidt als volgt:

**Nr. I****AMBASSADE DU ROYAUME DES PAYS-BAS**

Cotonou, le 24 octobre 2012

COT-870/2012

*Note Verbale*

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas près le Bénin présente ses compliments au Ministère des Affaires Étrangères, de la Coopération internationale et de la Francophonie du Gabon et a l'honneur de se référer à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République du Gabon concernant le statut du personnel militaire et civil des Ministères de la Défense Néerlandais et Gabonais, présent sur leurs territoires respectifs en vue de la coopération bilatérale en matière de défense, fait à Yaoundé, le 16 octobre 2009, qui a été conclu pour une période d'un an et qui prendra fin, conformément à ses dispositions, le 19 novembre 2012.

Désireux de continuer la coopération bilatérale en matière de défense, le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas propose que l'Accord soit prorogé pour une période supplémentaire d'un an, de sorte qu'il restera en vigueur jusqu'au 19 novembre 2013.

Si la proposition ci-dessus agréée au Gouvernement gabonais, l'Ambassade a l'honneur de proposer que la présente note et la note de réponse du Ministère constituent un accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Gabon qui entrera en vigueur à la date de la note de réponse du Ministère.

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas saisit cette occasion pour renouveler au Ministère des Affaires Étrangères, de la Coopération internationale et de la Francophonie du Gabon, les assurances de sa très haute considération.

*Ministère des Affaires Étrangères, de la coopération internationale et  
de la Francophonie du Gabon*  
**LIBREVILLE**

---

## Nr. II

RÉPUBLIQUE GABONAISE  
MINISTÈRE DE LA DEFENSE NATIONALE  
SECRETARIAT GENERAL  
DIRECTION GENERALE DE L'EMPLOI, DE LA FORMATION ET  
DES RELATIONS INTERNATIONALES

Libreville, le 15 novembre 2012

N° 1154 /MDN/SG/DGEFRI/DRI.

Objet: Prorogation d'un Accord SOFA.

Référence: Note Verbale N° COT-870/2012 du octobre 2012.

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre Note Verbale rappelée en référence, par laquelle vous avez bien voulu solliciter de la part des hautes autorités Gabonaises, la prorogation pour une période supplémentaire d'un an de l'Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République Gabonaise, concernant le Statut du personnel militaire et civil des Ministères de la Défense Néerlandais et Gabonais.

En réponse, il me plaît de vous informer de mon accord à cette sollicitation, afin de permettre à cet Accord de rester en vigueur jusqu'au 19 novembre 2013.

Par ailleurs, la partie Gabonaise est toujours dans l'attente d'un projet de texte sur un nouvel Accord SOFA pour une période de cinq (05) ans, comme cela avait été décidé d'accord partie lors de la séance de travail entre les techniciens du Département Ministériel dont j'ai la charge et celui des Affaires Etrangères, avec Monsieur ROLF LIEUWEN, Directeur des Affaires Juridiques au Ministère Néerlandais de la Défense en mission à Libreville au mois d'avril 2012.

Tout en réaffirmant l'excellence de la coopération militaire Néerlando-Gabonaise, veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma haute considération.

PACÔME-RUFIN ONDZOUNGA.

*Le Ministre A*

*Monsieur l'Ambassadeur du Royaume des Pays-Bas, près la République du Bénin, avec juridiction au Gabon.*

---

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het in de nota's vervatte verlengingsverdrag van 15 november 2012 zal zijn bekendgemaakt in Nederland (het Europese deel) op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *eerste* februari 2013.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

F.C.G.M. TIMMERMANS